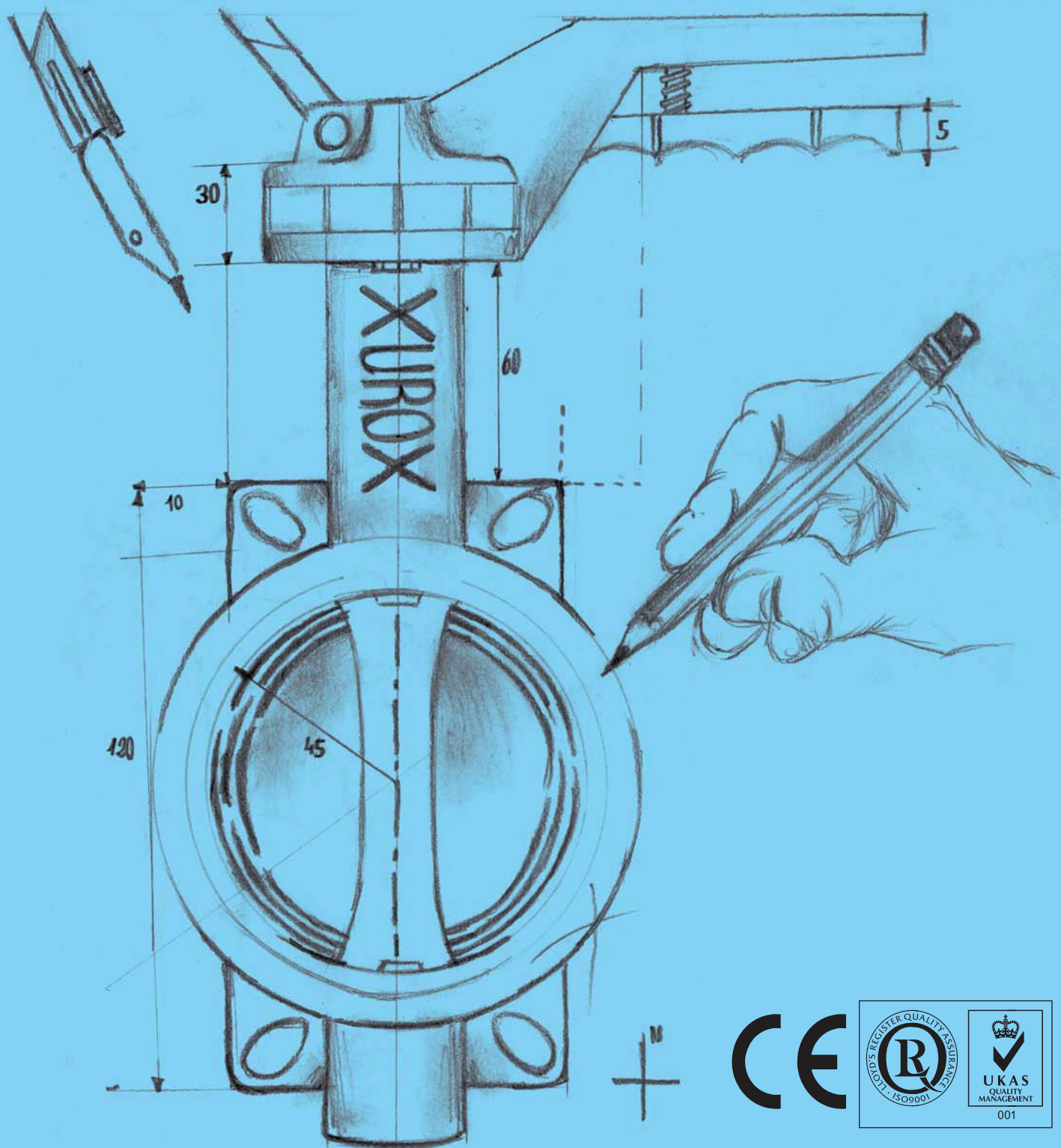


XUROX

VÁLVULAS DE MARIPOSA **BUTTERFLY VALVES**



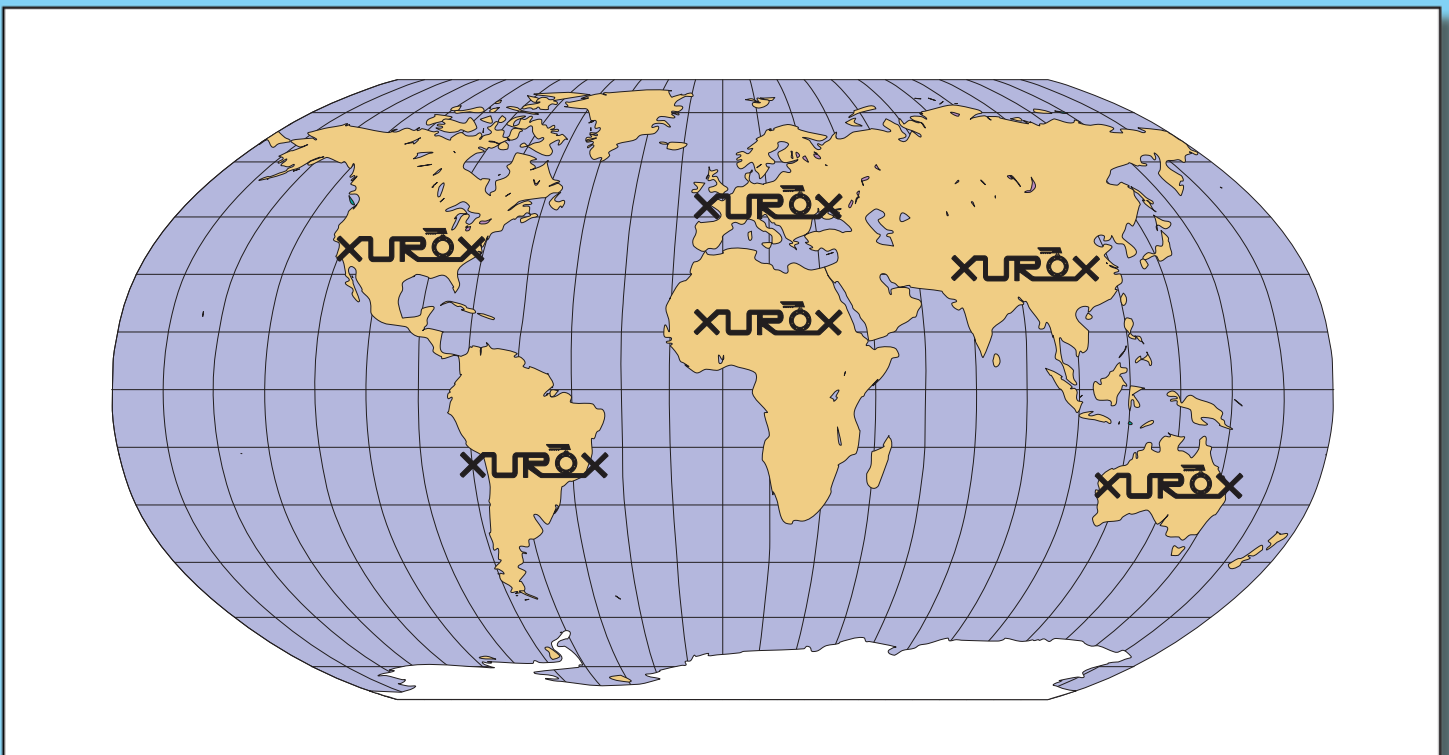
EL DISEÑO Y LA INVESTIGACIÓN SU PRINCIPAL ALIADO
DESIGN AND INVESTIGATION ARE YOUR MAIN ALLIED



COVALMA, S.L. está presente desde 1996 en el mercado de válvulas de mariposa, desde entonces trabajamos con un único objetivo: La excelencia en nuestros productos y servicios.

Con este fin colaboramos continuamente con nuestros clientes, ofreciéndoles el asesoramiento técnico completo, la garantía de calidad de nuestros productos, los precios más competitivos y agilidad en el servicio. El personal fundador de *COVALMA*, con una experiencia en el sector de válvulas de mariposa de más de 40 años en la fabricación de estos productos, aporta a nuestra compañía la experiencia y los conocimientos adquiridos tanto en la fabricación como en la comercialización y distribución de las válvulas. Con la marca **XUROX** (Registrada), nuestros productos están presentes en cinco continentes, teniendo una sólida posición dentro del sector de control de fluidos, ofreciendo soluciones inmediatas a la necesidad del cliente.

COVALMA, S.L. is into the Butterfly Valves Business since 1996 and from that time, our unique and main aims is the excellence in our products and services. We are continuing develop and collaborating with our clients, offering them all the technical advice, guarantee in our products quality, very competitive prices and high agility in the service. The personnel founder of *COVALMA*, with more than 40 years of experience in manufacturing these products, are able to contribute highly with the knowledge obtained in manufacturing, merchandising and distribution of the valves. Otherwise, our registered brand **XUROX**, make our products present in 5 continents, letting us having a solid positior info the fluids control sector and giving immediately solutions our clients needs.



PRESENCIA DE XUROX EN EL MUNDO PRESENCE OF XUROX IN THE WORLD

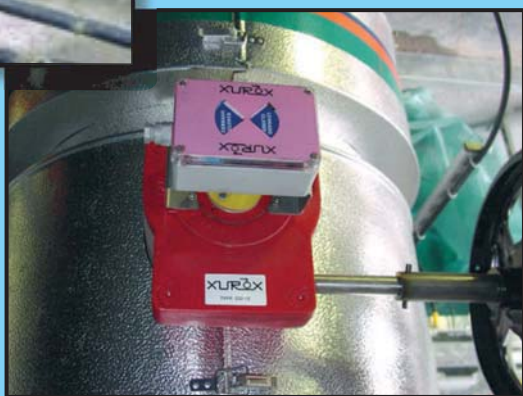
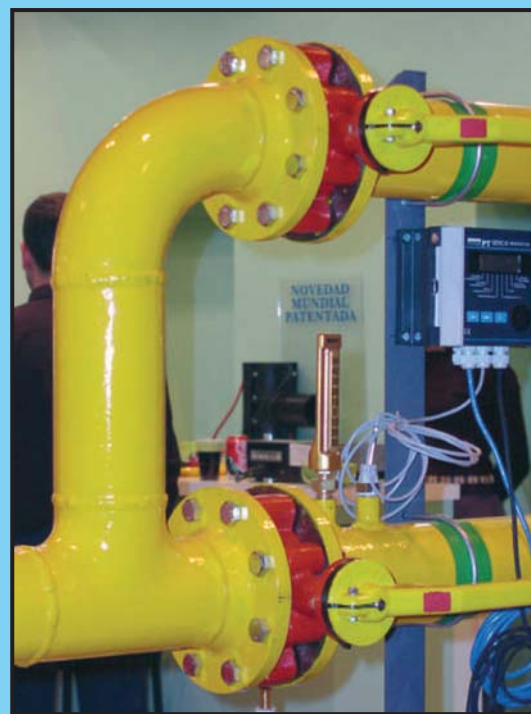
Nuestra gama de válvulas de mariposa, permite su utilización en distintos sectores de actividad, como climatización, gas, prevención de incendios, riegos, cementeras, petroquímicas, siderúrgicas, papeleras, azucareras, etc.

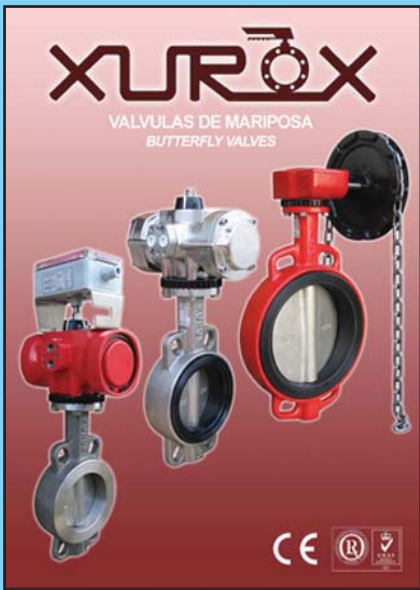
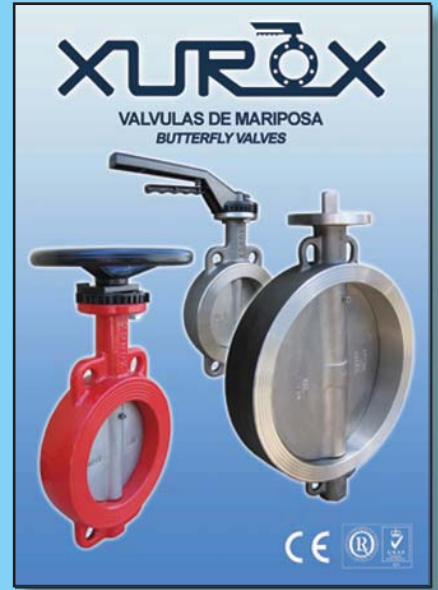
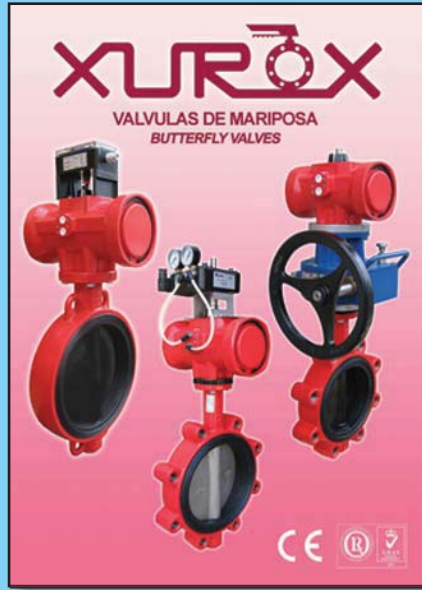
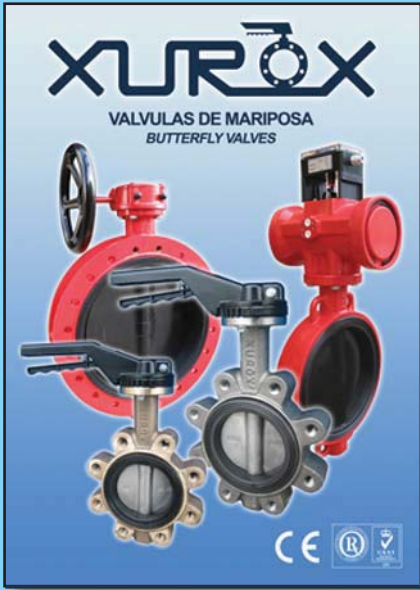
Ofrecemos soluciones con las composiciones necesarias para la circulación de fluidos como aceites, carburantes, hidrocarburos, pinturas, vinos y un largo etc.

Las válvulas **XUROX** se están utilizando desde hace años en instalaciones de importantes empresas de nivel mundial, obras de gran nombre y construcciones emblemáticas.

Our range of Butterfly valves, let be used in different activity sectors such as air conditioning, gas, fires prevention, risks, cement, petrochemistry, siderurgical iron and steel, paper manufacturer, sugar manufacturer, etc. We can offer solutions to the different kind of fluids, which pass through, such as oils, fuel, hydrocarbon, paintings, wines, etc..

XUROX valves have been used for years at important installations of prestigious Companies and emblematic constructions.







Nuestro sistema de Gestión de la Calidad ha sido aprobado y certificado por el organismo Lloyd's Register Quality Assurance, de acuerdo con la norma de Sistemas de Gestión de Calidad UNE EN ISO 9001:2000, con número de **Certificado E200605**. Este Sistema de Gestión de Calidad, está concebido para asegurar la calidad de los productos y procesos de **COVALMA, S.L.** consiguiendo que se cumplan las necesidades y requisitos de los clientes, tanto legales como reglamentarios.

Quedan excluidas en el alcance del marcado "CE" las válvulas en: Cuerpo de Aluminio y válvulas DN 32/40, válvulas tipo Teflón y válvulas PN 25.

Our Quality Management System has been approved and registered by Lloyd's Register Quality Assurance, according to the Normative of Quality Management System UNE EN ISO 9001:2000, with our certificated number E200605. This Quality Management System assure the quality and process of **COVALMA, S.L.** products, achieving being completed the requirements and needs of our customers, such legal as statutory.

There are not included in "CE Marking": Valves with aluminium body, valves DN 32/40, wafer PTFE type and PN 25 valve.

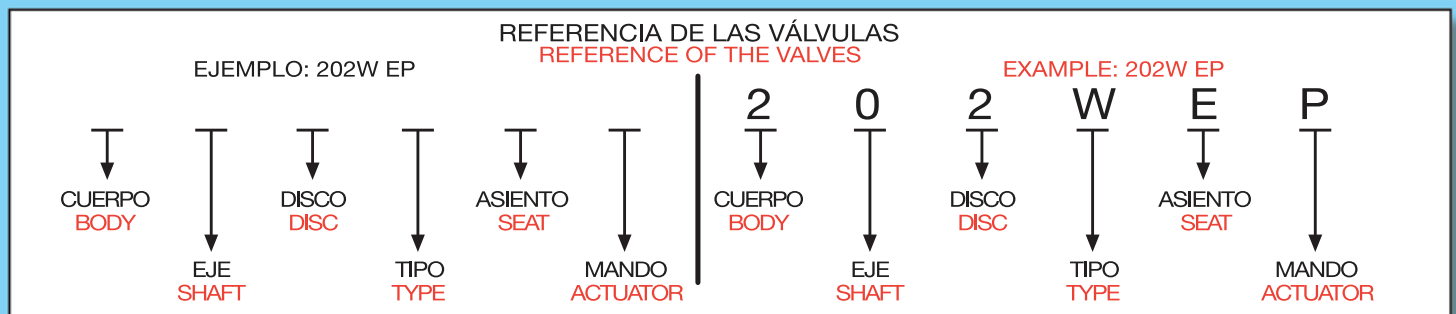


MATERIALES DE FABRICACIÓN - MANUFACTURING MATERIALS

	S/O	MATERIAL	EN	ASTM	COD.
CUERPO BODY	S	FUNDICIÓN NODULAR GJS 400 NODULAR IRON GJS 400	1563 / JS -1030	A 395	2
	S	ACERO INOX. 1.4408 (AISI 316) STAINLESS STEEL 1.4408 (AISI 316)	10213 / 1.4408	A 351 - CF8M	5
	O	ACERO AL CARBONO CARBON STEEL	10213 / 1.0619	A 216 - WCB	8
	O	BRONCE BRONZE	21096 / RG5	B 62 / C83600	6
	S	ALUMINIO ALUMINIUM	1706 / AC44100	B - 179	4
EJE SHAFT	S	ACERO INOX. (AISI 420) STAINLESS STEEL (AISI 420)	10088 - 3 / 14021	A 276 - 420	0
	O	ACERO INOX. (AISI 316) STAINLESS STEEL (AISI 316)	10088 - 3 / 14401	A 276 - 316	1
DISCO DISC	S	FUNDICIÓN NODULAR GJS 500 NODULAR IRON GJS 500	1563 / JS -1050	A 536	2
	S	ACERO INOX. 1.4408 (AISI 316) STAINLESS STEEL 1.4408 (AISI 316)	10213 / 1.4408	A 351 - CF8M	5
	O	ACERO AL CARBONO CARBON STEEL	10213 / 1.0619	A 216 - WCB	8
	S	HASTELLOY C HASTELLOY C		A 494CW-12MW	9
	S	BRONCE ALUMINIO ALUMINIUM BRONZE	1982 / GR9D	B-148 / C95500	6
ASIENTO SEAT	S	E.P.D.M. (EPDM) E.P.D.M. (EPDM)			E
	S	NITRILO (NBR) BUNA N NITRILO (NBR) BUNA N			N
	S	VITON (FPM) VITON (FPM)			V
	S	SILICONA (MVQ) SILICONE (MVQ)			S
	S	HYPALON (CSM) HYPALON (CSM)			H
MANDO ACTUATOR	S	PALANCA ALUMINIO LEVER ALUMINIUM	1706 / AC44100	B - 179	P
	S	PALANCA F. NODULAR (MULTIPOS.) NODULAR LEVER (MULTIPOS.)	1563 / JS -1050	A 536	MR
	S	M. FONTANERO NODULAR PLUMBER	1563 / JS -1050	A 536	MF
	S	REDUCTOR CON VOLANTE GEAR BOX			R

S: ESTÁNDAR / STANDARD - O: OPCIONAL / OPTIONAL

OTROS MATERIALES BAJO DEMANDA - OTHER MATERIALS UNDER REQUEST



PAR DE MANIOBRA - TORQUE (*)

DN.	Inchs	Nm.	Presión max. Max. pressure
32-40	1 1/4" - 1 1/2"	5	16 bar
50	2"	9	16 bar
65	2 1/2"	25	16 bar
80	3"	30	16 bar
100	4"	45	16 bar
125	5"	65	16 bar
150	6"	80	16 bar
200	8"	150	16 bar
250	10"	290	16 bar
300	12"	390	16 bar
350	14"	600	16 bar
400	16"	1450	16 bar
450	18"	1600	16 bar
500	20"	2250	16 bar
600	24"	3000	10 bar
700	28"	4200	10 bar
800	32"	5380	10 bar
1.000	40"	13000	10 bar
1.200	48"	15500	10 bar

FABRICACIÓN Y MONTAJE MANUFACTURING AND ASSEMBLY

DISEÑO

API 609, EN 593

CARA - CARA

ISO 5752

BRIDA CABEZA

ISO 5211

PRUEBAS

ISO 5208

API 598

Estanqueidad: PN x 1,1
(100 % de la producción)

Cuerpo: PN x 1,5

MONTAJE ENTRE BRIDAS

PN 10, PN 16, ANSI 150

DESIGN

API 609, EN 593

FACE-FACE

ISO 5752

TOP FLANGE

ISO 5211

TEST

ISO 5208

API 598

Tightness: PN x 1,1
(100 % of the production)

Body: PN x 1,5

MOUNTING BETWEEN FLANGES

PN 10, PN 16, ANSI 150

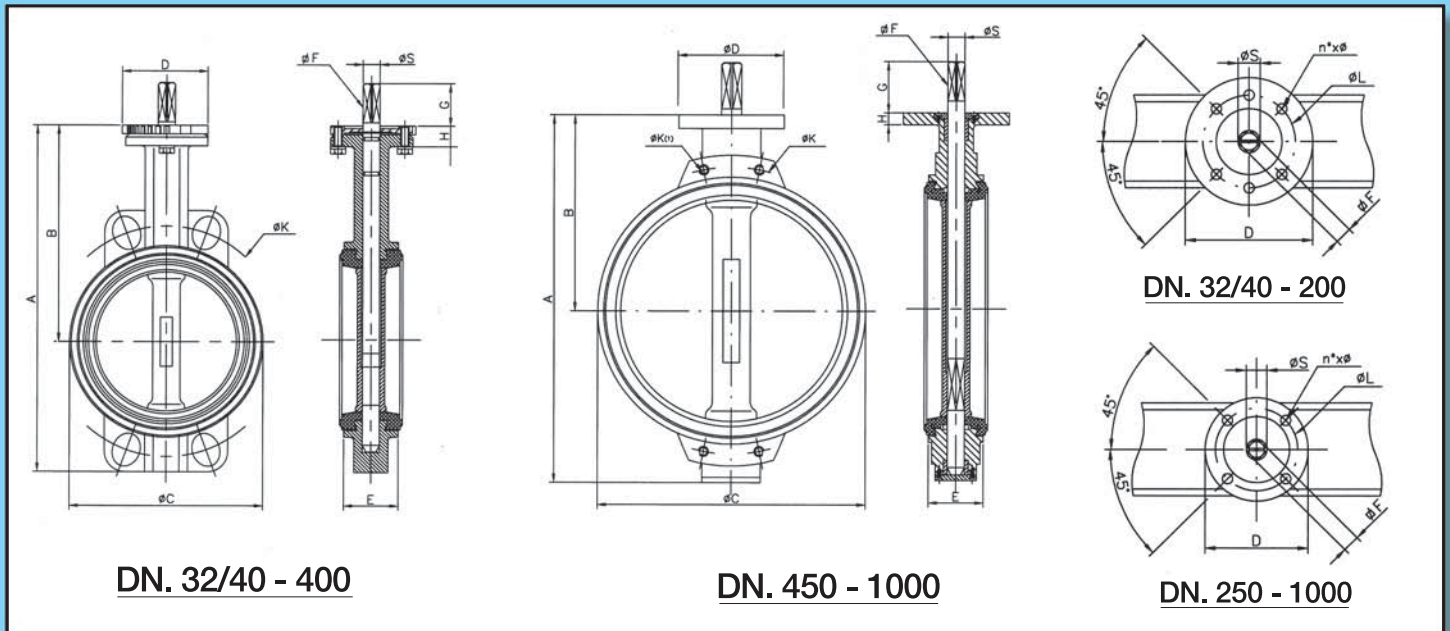
(*) TEST REALIZADO EN CONDICIONES MODERADAS, AGUA, T°. AMBIENTE. COMO MARGEN DE SEGURIDAD, SE RECOMIENDA AUMENTAR UN 30%
TEST CARRIED OUT IN MODERATE CONDITIONS, WATER ROOM TEMPERATURE. AS SECURITY MARGIN IT IS SUGGESTED INCREASE THE TORQUE AT 30%



Tipo Wafer Wafer Type

DN.		DIMENSIONES (mm.)										DIMENSIONS (mm.)					
mm.	inches	A	B	C	D	E	∅F	G	H	K	K ₍₁₎ PN 10	K ₍₁₎ PN 16	L	∅S	n x ∅	PESO WEIGHT	
32	1 ¼"	205	139	83	90	33	8	30	24	100	4	4	70	10	6 x 9	2,25 Kg.	
40	1 ½"	205	139	83	90	33	8	30	24	110	4	4	70	10	6 x 9	2,25 Kg.	
50	2"	227	154	104	90	43	8	30	24	125	4	4	70	10	6 x 9	3,00 Kg.	
65	2 ½"	246	160	121	90	46	11	30	24	145	4	4	70	14	6 x 9	3,70 Kg.	
80	3"	260	170	132	90	46	11	30	24	160	4	4	70	16	6 x 9	4,00 Kg.	
100	4"	295	187	154	90	52	11	30	24	180	4	4	70	16	6 x 9	5,25 Kg.	
125	5"	324	205	189	90	56	14	30	24	210	4	4	70	18	6 x 9	7,50 Kg.	
150	6"	349	217	218	90	56	14	30	24	240	4	4	70	18	6 x 9	8,90 Kg.	
200	8"	442	257	269	90	60	17	30	24	295	4	4	70	22	6 x 9	12,50 Kg.	
250	10"	452	255	327	135	68	22	40	22	* 350/355	4	4	102	30	4 x 11	22,50 Kg.	
300	12"	522	288	377	135	78	22	40	22	* 400/410	4	4	102	30	4 x 11	29,60 Kg.	
350	14"	600	320	435	170	78	22	40	22	* 460/470	4	4	140	30	4 x 18	39,50 Kg.	
400	16"	658	339	480	170	102	27	40	22	* 515/525	4	4	140	40	4 x 18	57,00 Kg.	
450	18"	790	413	532	175	114	36	40	22	* 565/585	4 x M24	4 x M27	140	55	4 x 18	105,00 Kg.	
500	20"	840	448	587	175	127	36	40	22	* 620/650	4 x M24	4 x M30	140	55	4 x 18	127,00 Kg.	
600	24"	980	512	681	210	154	46	50	30	* 725/770	4 x M27	4 x M33	165	60	4 x 22	182,00 Kg.	
700	28"	1115	575	793	300	165	55	60	30	* 840	4 x M27	4 x M33	254	70	8 x 18	274,00 Kg.	
800	32"	1210	635	903	300	190	55	60	30	* 950	4 x M30	4 x M36	254	70	8 x 18	340,00 Kg.	
1000	40"	1450	750	1120	300	216	70	90	30	*1160/1170	4 x M33	4 x M39	254	100	8 x 18	507,00 Kg.	

* Según PN 10/PN 16 * According to PN 10/PN 16



Con orejetas de centrado para una fácil y rápida instalación.
 Con cuello largo para instalaciones calorifugadas.
 Todas las piezas están identificadas con número de colada de la fundición, para control de calidad.
 La ausencia de pasadores y tornillos en la Mariposa, con el arrastre del eje, evita riesgos de corrosión y formación de impurezas.
 Eje monobloc en una sola pieza, evitando roturas con posibles golpes de ariete.
 El sistema de anclaje del elastómero con el cuerpo, evita el desplazamiento de éste durante las maniobras, garantizando así su durabilidad.

With lugs (drilled holes to center) for quick and easy installation.
 With long neck for heat-resisting installations.
 All the pieces are marked with a heat number, for quality control purposes.
 Absence of bolts and screws in the disc, with the dragging of the shaft, eliminates the risk of corrosion and formation of impurities.
 Monobloc shaft cast in one component avoids possible damage caused by fluid blows.
 The anchoring system of the seat in the body prevents its movement during maintenance and maneuvers, insuring its durability.

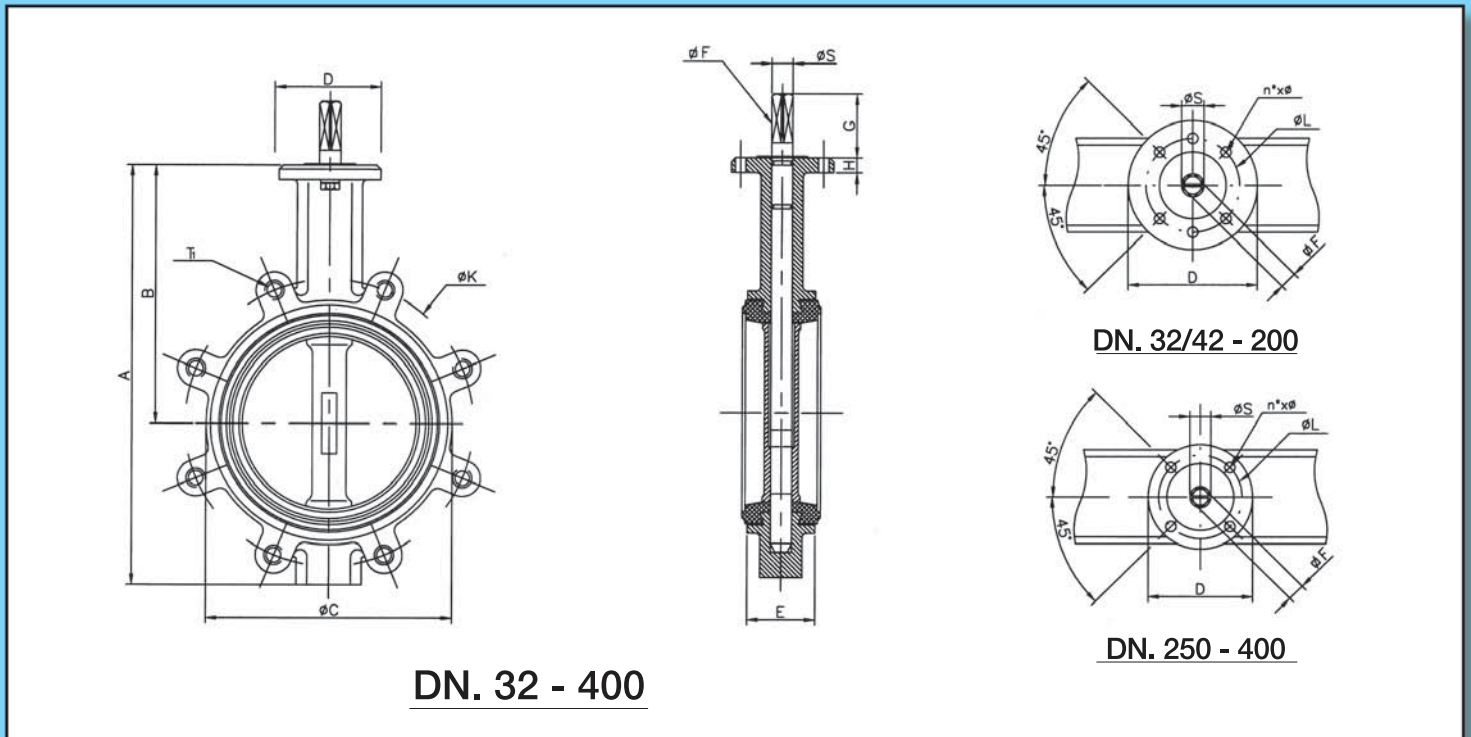


Dimensiones y pesos informativos, pudiéndose modificar sin previo aviso.
 Weights and dimensions are only as information.

Tipo Lug Lug Type

DN.		DIMENSIONES (mm.)									DIMENSIONS (mm.)						
mm.	inchs	A	B	C	D	E	∠F	G	H	K	K ₍₁₎ PN 10	K ₍₁₎ PN 16	L	∅ S	n x ∅		PESO WEIGHT
32	1 1/4"	205	139	83	90	33	8	30	24	100	4 x M16	4 x M16	70	10	6	9	2,75 Kg.
40	1 1/2"	205	139	83	90	33	8	30	24	110	4 x M16	4 x M16	70	10	6	9	2,75 Kg.
50	2"	227	154	104	90	43	8	30	24	125	4 x M16	4 x M16	70	10	6	9	3,50 Kg.
65	2 1/2"	246	160	121	90	46	11	30	24	145	4 x M16	4 x M16	70	14	6	9	4,00 Kg.
80	3"	260	170	132	90	46	11	30	24	160	8 x M16	8 x M16	70	16	6	9	5,30 Kg.
100	4"	295	187	154	90	52	11	30	24	180	8 x M16	8 x M16	70	16	6	9	7,00 Kg.
125	5"	324	205	189	90	56	14	30	24	210	8 x M16	8 x M16	70	18	6	9	9,50 Kg.
150	6"	349	217	218	90	56	14	30	24	240	8 x M20	8 x M20	70	18	6	9	10,80 Kg.
200	8"	442	257	269	90	60	17	30	24	295	8 x M20	12 x M20	70	22	6	9	15,80 Kg.
250	10"	452	255	327	135	68	22	40	22	* 350/355	12 x M20	12 x M24	102	30	4	11	29,50 Kg.
300	12"	522	288	377	135	78	22	40	22	* 400/ 410	12 x M20	12 x M24	102	30	4	11	39,30 Kg.
350	14"	600	320	435	170	78	22	40	22	* 460/ 470	16 x M20	16 x M24	140	30	4	18	50,50 Kg.
400	16"	658	339	480	170	102	27	40	22	* 515/525	16 x M24	16 x M27	140	40	4	18	72,50 Kg.

* Según PN 10/PN 16 * According to PN 10/PN 16



Con las mismas características técnicas que las tipo Wafer y además con orejetas roscadas (el mismo número de orejetas que agujeros en las bridas).
 Este tipo de válvula, tiene la ventaja que se puede poner como final de tubería, sin brida posterior haciendo de tapón.
 En tramos intermedios de la instalación, se puede retirar el fluido de una parte sin vaciar el circuito.

With the same technical characteristics as Wafer type, and also with screwed holes (same number of holes as in the flanges).
 This type of valve has the advantage that it can be used as the end of pipe, without any back flange therefore acting as a plug.
 At various points of the installation, it can be used to extract fluid from one section without draining the whole circuit.

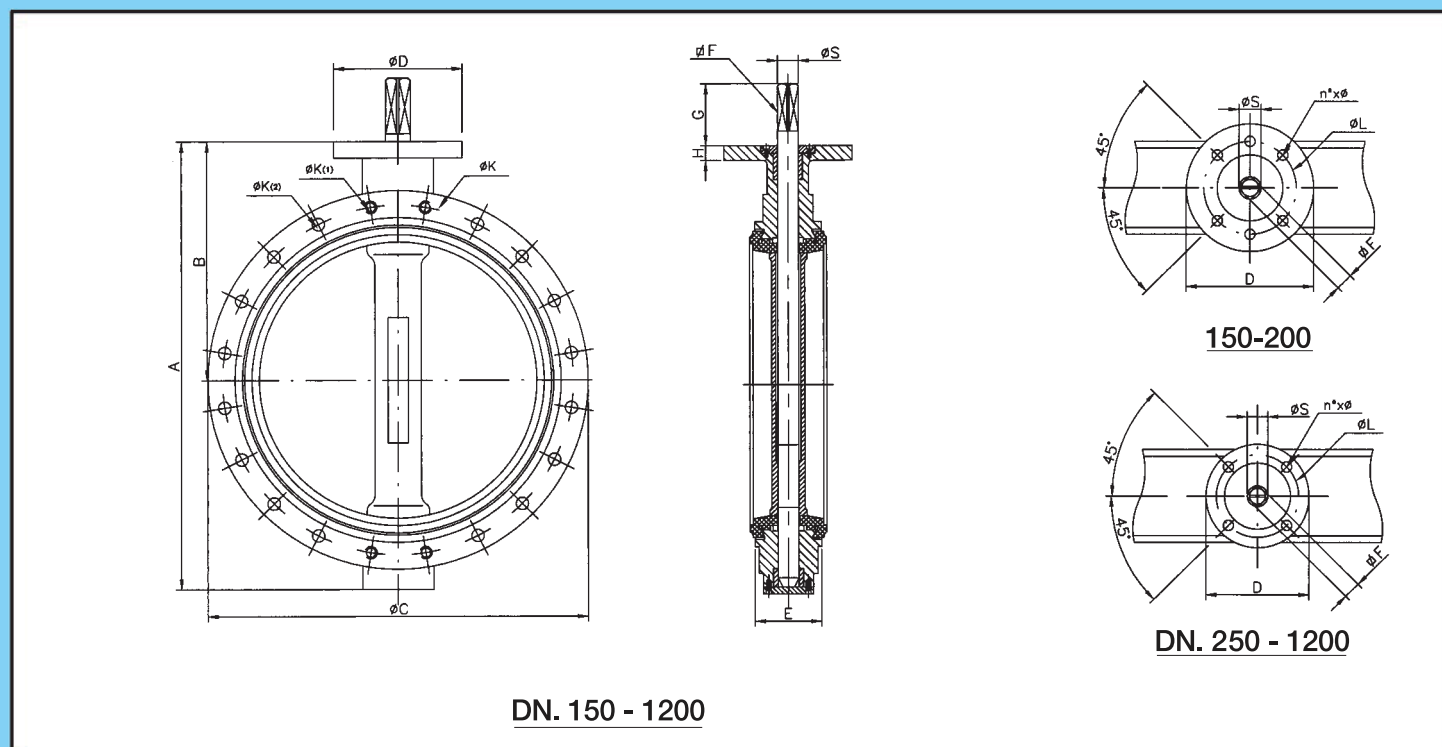
Dimensiones y pesos informativos, pudiéndose modificar sin previo aviso.
 Weights and dimensions are only as information.



Tipo Bidas Flanged Type

DN.		DIMENSIONES (mm.)										DIMENSIONS (mm.)						
mm.	inchs	A	B	C	D	E	∠F	G	H	K	K ₍₁₎ PN 10 Taladros lisos Holes	K ₍₁₎ PN 10 Taladros roscados Threaded Holes	K ₍₁₎ PN 16 Taladros lisos Holes	K ₍₁₎ PN 16 Taladros roscados Threaded Holes	L	∅ S	n x ∅	PESO WEIGHT
150	6"	349	217	285	90	56	14	30	24	240	8 x ∅23	- -	8 x ∅23	- -	70	18	6 x 9	15 Kg.
200	8"	442	257	345	90	60	17	30	24	295	8 x ∅23	- -	12 x ∅23	- -	70	22	6 x 9	23 Kg.
250	10"	452	255	405	135	68	22	40	22	* 350/355	8 x ∅23	4 x M20	8 x ∅27	4 x M24	102	30	4 x 11	35 Kg.
300	12"	522	288	483	135	78	22	40	22	* 400/ 410	8 x ∅23	4 x M20	8 x ∅27	4 x M24	102	30	4 x 11	50 Kg.
350	14"	600	320	533	170	78	22	40	22	* 460/ 470	12 x ∅23	4 x M20	12 x ∅27	4 x M24	140	30	4 x 18	60 Kg.
400	16"	658	339	598	170	102	27	40	22	* 515/525	12 x ∅27	4 x M24	12 x ∅30	4 x M27	140	40	4 x 18	80 Kg.
450	18"	790	413	639	175	114	36	40	22	* 565/585	16 x ∅27	4 x M24	16 x ∅30	4 x M27	140	55	4 x 18	115 Kg.
500	20"	840	448	711	175	127	36	40	22	* 620/650	16 x ∅27	4 x M24	16 x ∅33	4 x M30	140	55	4 x 18	142 Kg.
600	24"	980	512	840	210	154	46	50	30	* 725/770	16 x ∅30	4 x M27	16 x ∅36	4 x M33	165	60	4 x 22	217 Kg.
700	28"	1115	575	905	300	165	55	60	30	* 840	20 x ∅30	4 x M27	20 x ∅36	4 x M33	254	70	8 x 18	305 Kg.
800	32"	1210	635	1020	300	190	55	60	30	* 950	20 x ∅33	4 x M30	20 x ∅39	4 x M36	254	70	8 x 18	405 Kg.
1.000	40"	1450	750	1250	300	216	70	90	30	*1160/1170	24 x ∅36	4 x M33	24 x ∅42	4 x M39	254	100	8 x 18	760 Kg.
1.200	48"	1710	865	1510	300	254			30	*1380/1390	28 x ∅39	4 x M36	28 x ∅48	4 x M45	254		8 x 18	1320 Kg.

* Según PN 10/PN 16 * According to PN 10/PN 16



XUROX

Las llamadas tipo Bidas son de las mismas características que las tipo Wafer y tipo Lug, a excepción del diseño del cuerpo, éste tiene el mismo número de agujeros que la brida que se va a montar con la válvula, permitiendo esto una perfecta alineación con la tubería, con 4 taladros roscados y el resto lisos pasantes por cada cara.

The so called flanged type Butterfly valves have the same characteristics as the Wafer and Lug Type, with the exception of the desing of the body. This has the same number of holes as the flange that are going to be mounted with the valve; enabling a perfect alignment with the pipe; with 4 threaded drills and the rest smooth passing ones for each face.

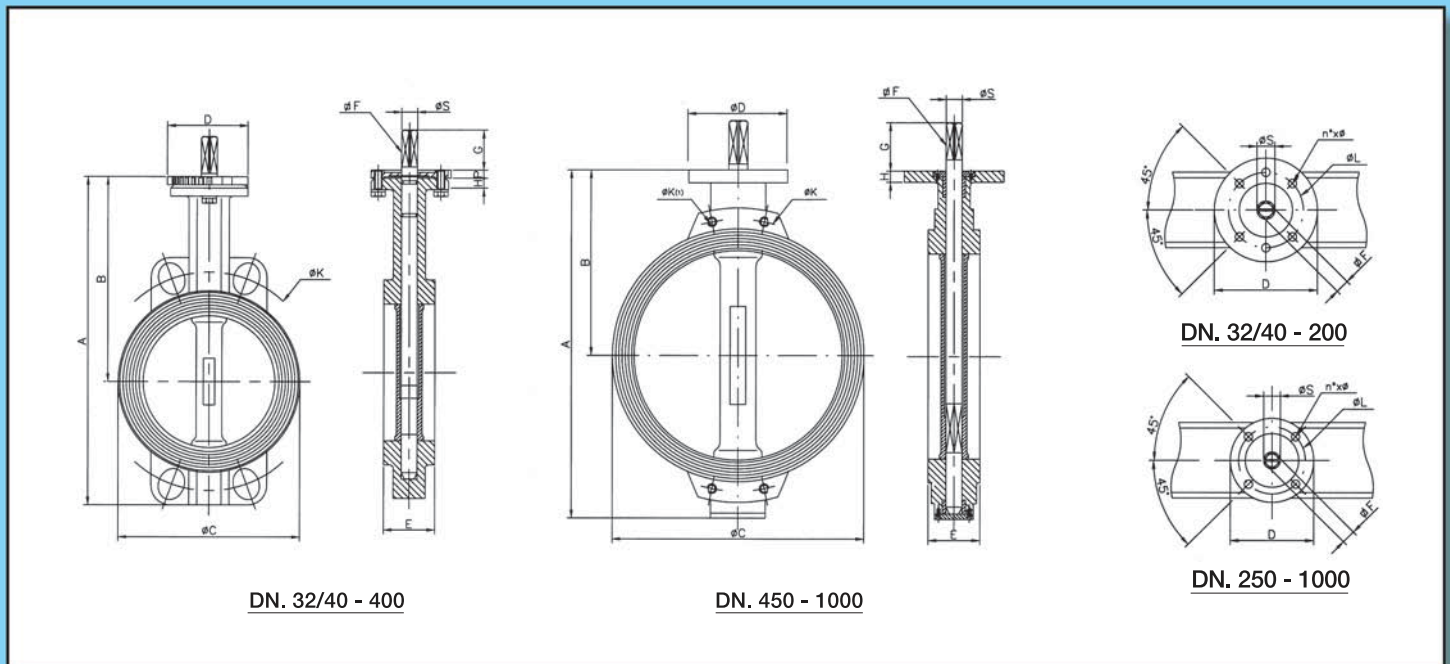
Dimensiones y pesos informativos, pudiéndose modificar sin previo aviso.
Weights and dimensions are only as information.



Tipo Metal-Metal **Metal-Metal Type**

DN.		DIMENSIONES (mm.)										DIMENSIONS (mm.)					
mm.	inchs	A	B	C	D	E	∅F	G	H	K	K ₍₁₎ PN 10	K ₍₁₎ PN 16	L	∅S	n x ∅	PESO WEIGHT	
32	1 ¼"	205	139	83	90	33	8	30	24	100	4	4	70	10	6 x 9	2,25 Kg.	
40	1 ½"	205	139	83	90	33	8	30	24	110	4	4	70	10	6 x 9	2,25 Kg.	
50	2"	227	154	104	90	43	8	30	24	125	4	4	70	10	6 x 9	3,00 Kg.	
65	2 ½"	246	160	121	90	46	11	30	24	145	4	4	70	14	6 x 9	3,70 Kg.	
80	3"	260	170	132	90	46	11	30	24	160	4	4	70	16	6 x 9	4,00 Kg.	
100	4"	295	187	154	90	52	11	30	24	180	4	4	70	16	6 x 9	5,25 Kg.	
125	5"	324	205	189	90	56	14	30	24	210	4	4	70	18	6 x 9	7,50 Kg.	
150	6"	349	217	218	90	56	14	30	24	240	4	4	70	18	6 x 9	8,90 Kg.	
200	8"	442	257	269	90	60	17	30	24	295	4	4	70	22	6 x 9	12,50 Kg.	
250	10"	452	255	327	135	68	22	40	22	* 350/355	4	4	102	30	4 x 11	22,50 Kg.	
300	12"	522	288	377	135	78	22	40	22	* 400/ 410	4	4	102	30	4 x 11	29,60 Kg.	
350	14"	600	320	435	170	78	22	40	22	* 460/ 470	4	4	140	30	4 x 18	39,50 Kg.	
400	16"	658	339	480	170	102	27	40	22	* 515/525	4	4	140	40	4 x 18	57,00 Kg.	
450	18"	790	413	532	175	114	36	40	22	* 565/585	4 x M24	4 x M27	140	55	4 x 18	105,00 Kg.	
500	20"	840	448	587	175	127	36	40	22	* 620/650	4 x M24	4 x M30	140	55	4 x 18	127,00 Kg.	
600	24"	980	512	681	210	154	46	50	30	* 725/770	4 x M27	4 x M33	165	60	4 x 22	182,00 Kg.	
700	28"	1115	575	793	300	165	55	60	30	* 840	4 x M27	4 x M33	254	70	8 x 18	274,00 Kg.	
800	32"	1210	635	903	300	190	55	60	30	* 950	4 x M30	4 x M36	254	70	8 x 18	340,00 Kg.	
1000	40"	1450	750	1120	300	216	70	90	30	*1160/1170	4 x M33	4 x M39	254	100	8 x 18	650,00 Kg.	

* Según PN 10/PN 16 * According to PN 10/PN 16



Válvula diseñada para la vehiculación de fluidos que no precisen estanqueidad total. El asiento tal como su nombre indica es Metal con Metal, careciendo de elastómero de caucho, lo cual la hace idónea para fluidos con alta temperatura.

Valve designed for circulation of fluids that a total tightness is not required. The seat, just as its name suggest, is metal with metal, lacking of rubber liner. This fact makes this type of valve the suitable one for fluids at high temperatures.

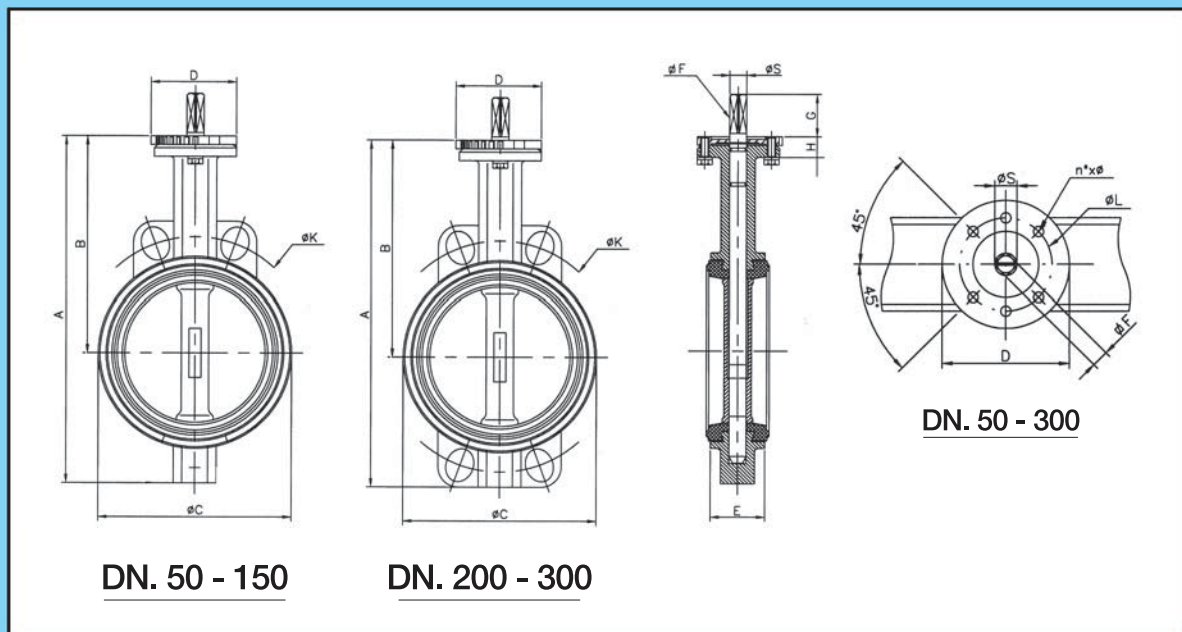
Dimensiones y pesos informativos, pudiéndose modificar sin previo aviso.
Weights and dimensions are only as information.



Tipo Wafer Teflón **Wafer PTFE Type**

DN.		DIMENSIONES (mm.)									DIMENSIONS (mm.)					
mm.	inchs	A	B	C	D	E	∠F	G	H	K	K _(t) PN 10	K _(t) PN 16	L	Ø S	n x Ø	PESO WEIGHT
50	2"	217	155	98	90	43	8	30	24	125	2	2	70	10	6 x 9	3,00 Kg.
65	2½"	238	160	116	90	46	11	30	24	145	2	2	70	14	6 x 9	3,70 Kg.
80	3"	256	168	135	90	46	11	30	24	160	2	2	70	16	6 x 9	4,00 Kg.
100	4"	288	188	158	90	52	11	30	24	180	2	2	70	16	6 x 9	5,25 Kg.
125	5"	320	206	190	90	56	14	30	24	210	2	2	70	18	6 x 9	7,50 Kg.
150	6"	350	215	214	90	56	14	30	24	240	2	2	70	18	6 x 9	8,90 Kg.
200	8"	440	255	272	90	60	17	30	24	295	4	4	70	22	6 x 9	12,50 Kg.
250	10"	452	255	327	135	68	22	40	22	* 350/355	4	4	102	30	4 x 11	22,50 Kg.
300	12"	522	288	377	135	78	22	40	22	* 400/ 410	4	4	102	30	4 x 11	29,60 Kg.

* Según PN 10/PN 16 * According to PN 10/PN 16



XUROX

Este tipo de válvula está diseñada para instalaciones donde la alta seguridad es imprescindible, para fluidos altamente corrosivos, abrasivos y donde el asiento de caucho no es el adecuado. Disponible solo en tipo Wafer, con asiento en PTFE y disco de acero inoxidable recubierto de PFA.

This kind of valve is focused where the highest security is essential, so it is ideal for highly corrosive and abrasive applications when resilient liners are not adequate. PTFE seats with silicone pad and stainless steel disc encapsulated in PFA. Available only in wafer version.



Dimensiones y pesos informativos, pudiéndose modificar sin previo aviso.
Weights and dimensions are only as information.

Tipo Bidas PN 25

Flanged PN 25 Type

DN.		DIMENSIONES (mm.)										DIMENSIONS (mm.)		PESO WEIGHT
mm.	inchs	A	B	C	D	E	G	K	L	Ø S	n x Ø			
150	6"	565	310	300	125	140	55	250	102	24	4	12	42 Kg.	
200	8"	610	330	360	150	152	55	310	125	30	4	14	67 Kg.	
250	10"	715	365	425	150	165	80	370	125	35	4	14	98 Kg.	
300	12"	855	455	485	175	178	100	430	140	45	4	18	116 Kg.	
350	14"	CONSULTAR - ASK FOR ADVISE												
400	16"													
450	18"													
500	20"													

* Según PN 25 * According to PN 25

NOTA: UNIDIRECCIONAL NOTE: ONLY ONE DIRECTION

Tipo Wafer PN 25

Wafer PN 25 Type

DN.		DIMENSIONES (mm.)										DIMENSIONS (mm.)		PESO WEIGHT
mm.	inchs	A	B	C	D	E	G	K	L	Ø S	n x Ø			
80	3"	425	250	132	65	64	45	160	50	18	4	8	11 Kg.	
100	4"	470	275	156	90	64	45	190	70	18	4	10	25 Kg.	
125	5"	520	295	184	90	70	55	220	70	20	4	10	33 Kg.	
150	6"	560	280	211	125	76	55	250	102	24	4	12	47 Kg.	
200	8"	590	310	274	150	89	55	310	125	30	4	14	52 Kg.	
250	10"	765	415	330	150	114	80	370	125	35	4	14	65 Kg.	
300	12"	910	510	389	175	114	100	430	140	45	4	18	68 Kg.	
350	14"	CONSULTAR - ASK FOR ADVISE												
400	16"													
450	18"													
500	20"													

* Según PN 25 * According to PN 25

NOTA: UNIDIRECCIONAL NOTE: ONLY ONE DIRECTION

FABRICACIÓN Y MONTAJE

MANUFACTURING AND ASSEMBLY

DISEÑO

DIN 3354 - 82

CARA - CARA

DIN 3202

BRIDA CABEZA

ISO 5211

PRUEBAS

DIN 3230

MONTAJE ENTRA BRIDAS

DIN 2503 - PN 25

DESIGN

DIN 3354 - 82

FACE-FACE

DIN 3202

TOP FLANGE

ISO 5211

TEST

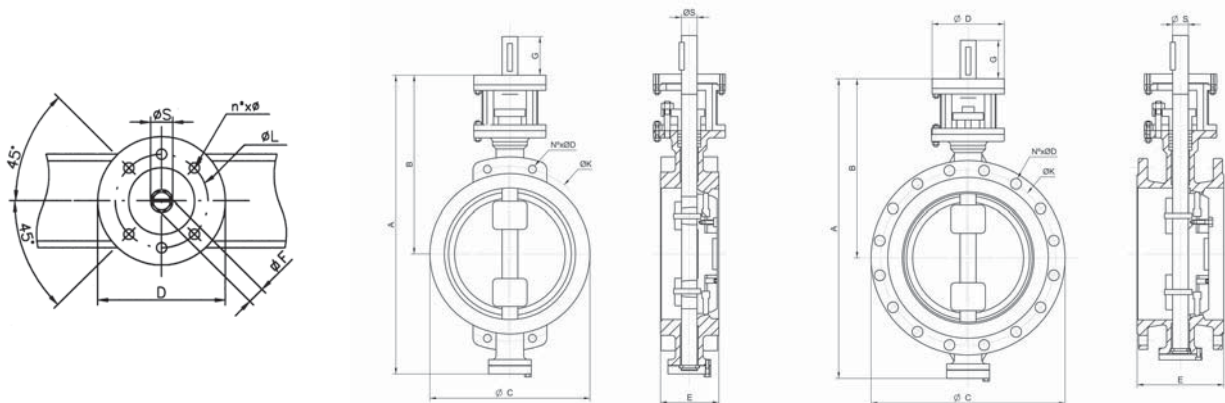
DIN 3230

MOUNTING BETWEEN FLANGES

DIN 2503 - PN 25

PAR DE MANIOBRA - TORQUE (*)


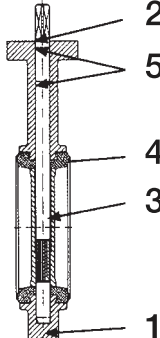
DN.	Inchs	Nm.	Presión max. Max. pressure
80	3"	110	25
100	4"	170	25
125	5"	262	25
150	6"	400	25
200	8"	817	25
250	10"	1275	25
300	12"	2106	25



(*) TEST REALIZADO EN CONDICIONES MODERADAS, AGUA, Tª. AMBIENTE. COMO MARGEN DE SEGURIDAD, SE RECOMIENDA AUMENTAR UN 30%
TEST CARRIED OUT IN MODERATE CONDITIONS, WATER ROOM TEMPERATURE. AS SECURITY MARGIN IT IS SUGGESTED INCREASE THE TORQUE AT 30%

Dimensiones y pesos informativos, pudiéndose modificar sin previo aviso.
Weights and dimensions are only as information.

XUROX

COMPONENTES
COMPONENTS

1.- Cuerpo	1.- Body
2.- Eje	2.- Shaft
3.- Mariposa	3.- Disc
4.- Elastómero	4.- Seat
5.- Junta Tórica	5.- O. Ring

MANDOS / ACTUATORS

 <p>PALANCA ALUMINIO ALUMINIUM LEVER</p>	 <p>PALANCA NODULAR NODULAR LEVER</p>	 <p>REDUCTOR GEAR BOX</p>	 <p>REDUCTOR CON ALARGADERA GEAR BOX WITH EXTENSION</p>
 <p>FINALES CARRERA EN PALANCA Y REDUCTOR LIMIT SWITCH ON LEVER AND GEAR BOX</p>	 <p>VOLANTE HANDWHEEL</p>	 <p>FONTANERO PLUMBER</p>	
 <p>NEUMÁTICO PNEUMATIC</p>	 <p>ELÉCTRICO ELECTRIC</p>		

OTROS ACCIONAMIENTOS BAJO DEMANDA / OTHER ACTUATORS UNDER REQUEST

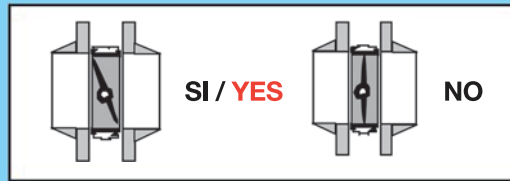


INSTRUCCIONES DE MONTAJE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Antes de proceder a la instalación de la válvula hay que asegurarse que el interior del cuerpo está limpio, poniendo especial cuidado en la zona del elastómero, así como la correcta limpieza de las zonas donde vaya instalada la válvula (bridas, tuberías). No será necesario tener en cuenta la dirección del flujo por ser bidireccional.

Before valve installation procedure, it must be assure that the inside part of the valve is perfectly clean, mainly the elastomer area. It is not necessary to check the flow direction.

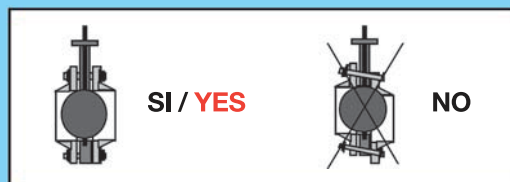
- Comprobar la alineación de las tuberías y el paralelismo de las bridas.
Check the pipe / flange alignment.
- Asegurar que el diámetro interior de las bridas y de la tubería permiten el movimiento de la mariposa o disco, en su totalidad.
The inside diameter of the flange and pipe must allow the complete disc movement.
- Situar la mariposa lo más alejada posible de la posición de cerrada, pero sin que sobresalga del ancho del cuerpo.
Disc must be turn to open position, without exceed the wideness body valve.



- Separar las dos bridas de la tubería para evitar que el anillo se deforme al insertar la válvula.
Clearence between pipe flanges is necessary to protect the disc edge to avoid any break or permanent deformation of the alastomer.



- Situar la válvula entre las dos bridas y centrar mediante tirantes
Put the valve between the flanges and centering it by the bolts.
- Apretar progresivamente en estrella la tornillería, hasta contactar metal con metal del cuerpo de la válvula y las bridas de la tubería asegurándose que se mantiene un centraje correcto entre el cuerpo y la brida.
Bolts must be tightened progressively up to the pipe flanges making contact with the valve body.



- Hacer varias maniobras a la válvula para asegurarse del libre giro de la mariposa o disco.
Make some open and closed maneuvers to check the free movement of the disc.



- Nunca soldar las bridas a la tubería estando la válvula colocada, el calor de la soldadura daña por completo los asientos de caucho.
The flanges on the pipe never must be welded if the valve is mounted, heat can damage the elastomer.

RECOMENDACIONES / RECOMMENDATIONS

Dejar la válvula en posición semi-abierta durante su almacenamiento e instalación, hasta la puesta en marcha de la misma
Valves must be in semi-opening position during its storing and assembly, also said position must be kept until its start working.

Si la limpieza de las tuberías se realiza con aditivos, estos pueden dañar el caucho. Recomendamos consultar al fabricante de dicho producto la compatibilidad con la calidad del elastómero.

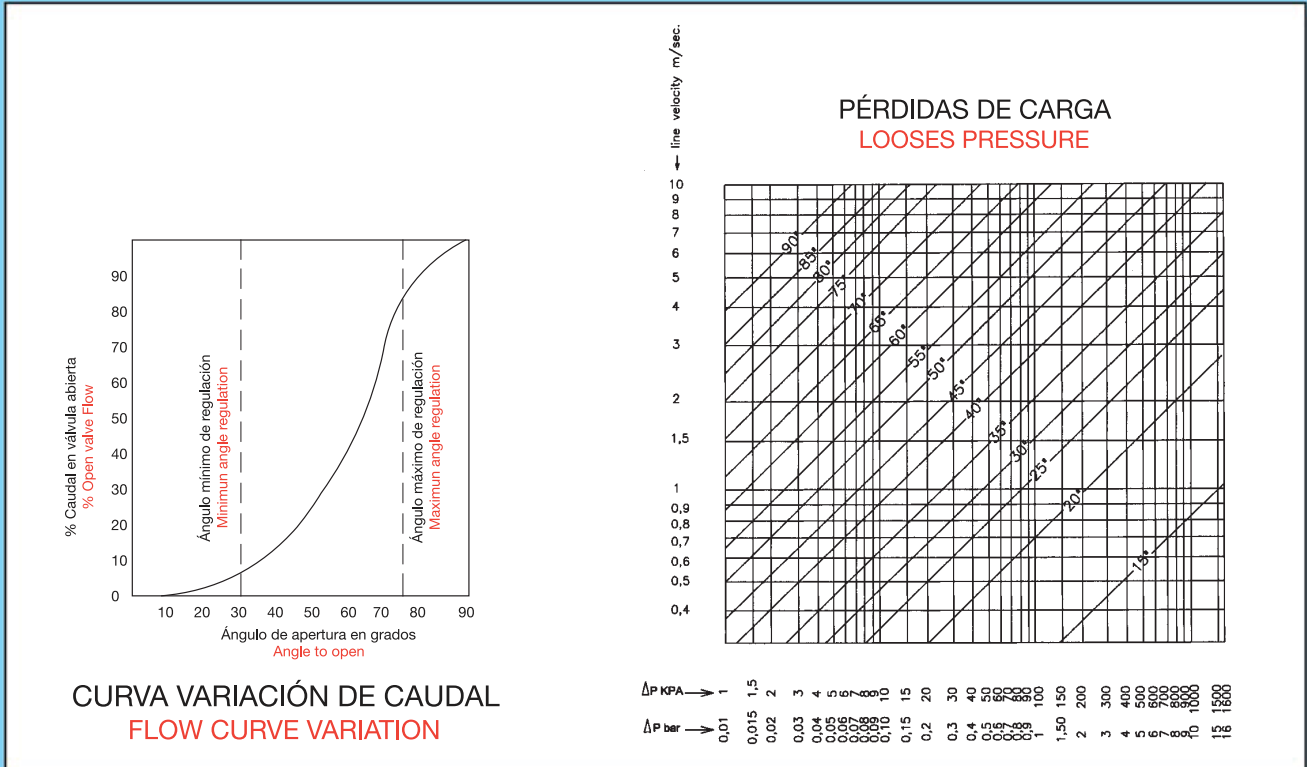
If the pipe cleaning is carried out with any additives, it could damage the valve rubber. It is recommended to ask for advice to cleaning products manufacturer for both compatibilities.



ELASTÓMEROS / SEATS

MATERIAL MATERIAL	ISO 1629	NOMBRE QUÍMICO CHEMICAL NAME	UTILIDAD UTILITIES	T. TRABAJO WORK T.
EPDM EPDM	EPDM	Etileno Propileno Terpolimero Ethylene Propylene Terpolymer	Agua, agua de mar, bases minerales, alcoholes, cetonas Water, sea water, weak, mineral, alcohols, ketones	-20 - 100°C.
EPDM - B EPDM - B			Temperaturas altas High Temperature	-20 - 130°C.
EPDM - HT EPDM - HT			Aprobación KTW KTW Approval	-20 - 130°C.
EPDM - KP EPDM - KP			Resistente a la Abrasión Abrasion resistance	-20 - 95°C.
NORDEL NORDEL				
NATURAL NATURAL	NR	1,4 cis Polisopreno 1,4 cis Polyisoprene	Muy resistente a la Abrasión Very good abrasion resistance	-15 - 70°C.
NATURAL - B NATURAL - B				
NEOPRENO NEOPRENE	CR	Policloropreno Polychloroprene	Resistencia moderada a grasas y aceites Moderate resistance to oil and greases	-25 - 80°C.
NEOPRENO - B NEOPRENE - B				
BUTILO BUTYL	IIR	Bromoisobutileno-Isopreno Isobutylene-Isoprene	Alta resistencia a la permeabilidad de gases inertes Permeability inert gas	-10 - 95°C.
NITRILO NITRILE	NBR - X	Copolimero de acrilonitrilo-butadieno Acrylonitrile-butadiene copolymer	Aceites, grasas, gas, gasoil, hidrógeno Oil, greases, gas oil, H ₂	-10 - 100°C.
NITRILO CARBOX. NITRILE CARBOX.			Además con agentes abrasivos Furthermore abrasion resistance	
NITRILO B (Blanco) NITRILE - B (WHITE)	NBR		Normativa FDA (Alimentos) 21 CFR 177.2600 FDA (Food) 21 CFR 177.2600	-10 - 120°C.
HYPALON HYPALON	CSM	Polietileno clorosulfonado Chlorosulfonated polyethylene	Resistencia moderada a grasas y aceites Moderate resistance to oil and greases	-20 - 125°C.
ECO ECO	ECO	Copolimero de epiclorhidrina y óxido de etileno Epiclorhydrin ethylen oxide copolymer	Bajas temperaturas, circuitos de salmuera Brine, refrigerant fluid	-40 - 125°C.
SILICONA SILICONE	MVQ	Polimetil-vinil siloxano Poly (methyl vinyl) siloxane	Temperaturas extremas, bajas y altas Highest and lowest temperature resistance	-60 - 180°C.
SILICONA ALIMEN. FOOD SILICONE			Vapor de agua Steam water	
SILICONA VAPOR STEAM SILICONE				
FLUORSILICONA FLUORSILICONE	FMVQ	Polyfluormetil-vinil siloxano Poly (fluor methyl-vinyl) siloxane	Aceites, grasas Oil, greases	-60 - 180°C.
VITON VITON	FPM	Copolimero de hexafluorpropileno-floruro de vinilideno Hexafluorpropylene vinylidene copolymer	Resistente a la mayoría de agentes químicos Best chemical resistance	-15 - 190°C.
VITON - B VITON - B				
VITON - GF VITON - GF				
FLUCAST AB/P FLUCAST AB/P	*	*	Alta resistencia a la abrasión Excellent abrasion resistance	-25 - 75°C.
FLUCAST AF100 FLUCAST AF100	*	*	Alta resistencia a todas las bases y ácidos minerales fuertes Excellent resistance to strong acids and basis	-0 - 180°C.

Las temperaturas y resistencia del caucho, han sido suministradas por el proveedor del asiento. Para determinar el asiento adecuado al fluido, contactar con nuestro Dpto. Técnico. COVALMA no se responsabiliza de los daños causados por la mala interpretación de los datos de esta tabla, las utilidades están calculadas en condiciones estáticas, y no implica el servicio correcto de la válvula. Temperatures and fluid resistance have been supplied from rubber suppliers. For predetermined conditions contact our Technical Department. COVALMA accepts no liability of damages caused by bad interpretation or use in the information included in this table. Work temperatures are calculated in static conditions and don't involve the correct service of the butterfly valve.



PAR DE APRIETE DE LOS TORNILLOS TIGHTNESS TORQUE OF THE SCREWS

Hay que tener en cuenta, el par de apriete de los tornillos en la instalación de la válvula. La resistencia de los tornillos es limitada, si la fuerza es excesiva, puede originar problemas de funcionamiento y de estanqueidad, ya que esta circunstancia varía en muy alto grado el par de maniobra de la válvula.

Datos expresados en Nm. y para tornillos según DIN 272.

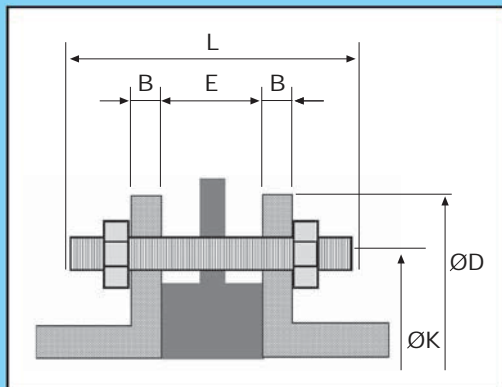
Please, you must bear in mind the tightness of the torque on the assembled valve. The resistance of the screw is limited, because with too much force could arise working and tightness problems, since this circumstance could change in high level the maneuver's torque of the valve.

Data in Nm and screws according to DIN272

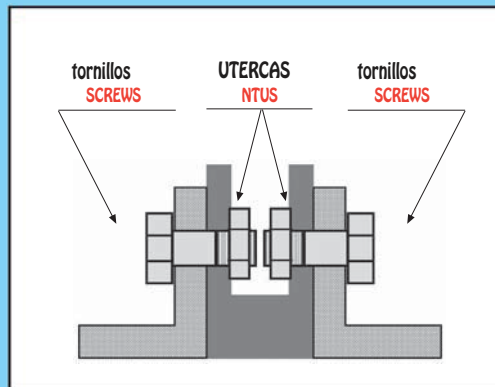
PARES DE APRIETE MAX. DE LOS TORNILLOS (Nm.) MAXIMUM TIGHTNESS TORQUES OF SCREWS (Nm.)		
	CALIDAD QUALITY	
ROSCA THREAD	5.6	8.8
M 16	93,16	210,80
M 20	180,45	411,90
M 24	308,91	711,00
M 27	460,90	1.049,00
M 30	622,72	1.422,00
M 33	848,30	1.932,00
M 36	1.089,00	2.481,00
M 39	1.412,00	3.226,00



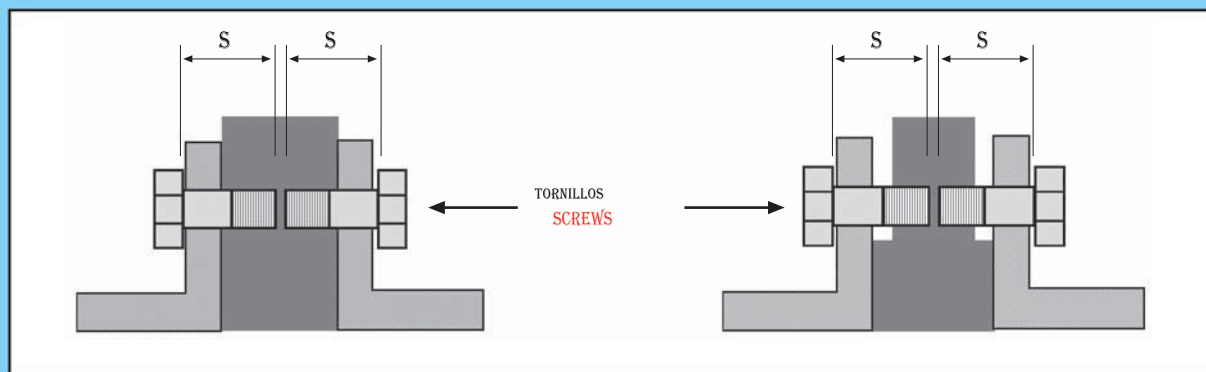
TORNILLERÍA PARA VÁLVULAS DE MARIPOSA PN-10 (EJEMPLOS) BUTTERFLY VALVES SCREWS PN-10 (EXAMPLES)



WAFER - BRIDAS / WAFER - FLANGED



BRIDAS / FLANGED



**WAFER - BRIDAS ≥ DN. 450
WAFER - FLANGED ≥ DN. 450**

**LUG
LUG**

VÁLVULA VALVE		BRIDAS (DIN 2632) FLANGED (DIN 2632)					TIPO WAFER Y BRIDAS WAFER & FLANGED TYPE									TIPO LUG LUG TYPE		
							ESPÁRRAGOS THREADED ROD			TUERCAS NUTS		TORNILLOS SCREWS			TORNILLOS SCREWS			
D.N.	ANCHO WIDE	ESPOSOR THICKNESS	CENTROS CENTERS	TALADROS HOLES	EXTERIOR EXTERNAL	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY		
m.m. m.m.	Pulg. inchs	E	B	K	Nº	D	L	M	Nº	M	Nº	S	M	Nº	S	M	Nº	
32	1 ¼"	33	16	100	4	140	110	M16	4	M16	8	-	-	-	30	M16	8	
40	1 ½"	33	16	110	4	150	110	M16	4	M16	8	-	-	-	30	M16	8	
50	2"	43	18	125	4	165	120	M16	4	M16	8	-	-	-	35	M16	8	
65	2 ½"	46	18	145	4	185	125	M16	4	M16	8	-	-	-	35	M16	8	
80	3"	46	20	160	8	200	130	M16	8	M16	16	-	-	-	40	M16	16	
100	4"	52	20	180	8	220	135	M16	8	M16	16	-	-	-	40	M16	16	
125	5"	56	22	210	8	250	140	M16	8	M16	16	-	-	-	45	M16	16	
150	6"	56	22	240	8	285	150	M20	8	M20	16	-	-	-	45	M20	16	
200	8"	60	24	295	8	340	160	M20	8	M20	16	-	-	-	50	M20	16	
250	10"	68	26	350	12	395	170	M20	12	M20	24	-	-	-	55	M20	24	
300	12"	78	26	400	12	445	180	M20	12	M20	24	-	-	-	60	M20	24	
350	14"	78	26	460	16	505	180	M20	16	M20	32	-	-	-	60	M20	32	
400	16"	102	26	515	16	565	215	M24	16	M24	32	-	-	-	70	M24	32	
450	18"	114	28	565	20	615	230	M24	16	M24	32	80	M24	8	80	M24	40	
500	20"	127	28	620	20	670	240	M24	16	M24	32	80	M24	8	85	M24	40	
600	24"	154	28	725	20	780	270	M27	16	M27	32	90	M27	8	-	-	-	
700	28"	165	30	840	24	895	305	M27	20	M27	40	100	M27	8	-	-	-	
800	32"	190	32	950	24	1015	330	M30	20	M30	40	110	M30	8	-	-	-	
900	36"	203	34	1050	28	1115	347	M30	24	M30	48	120	M30	8	-	-	-	
1000	40"	216	34	1160	28	1230	366	M33	24	M33	48	130	M33	8	-	-	-	
1200	48"	254	38	1380	32	1455	419	M36	28	M36	56	150	M36	8	-	-	-	



TORNILLERÍA PARA VÁLVULAS DE MARIPOSA PN-16 (EJEMPLOS) BUTTERFLY VALVES SCREWS PN-16 (EXAMPLES)

VÁLVULA VALVE		BRIDAS (DIN 2633) FLANGED (DIN 2633)					TIPO WAFER Y BRIDAS WAFFER & FLANGED TYPE									TIPO LUG LUG TYPE		
							ESPÁRRAGOS THREADED ROD			TUERCAS NUTS			TORNILLOS SCREWS			TORNILLOS SCREWS		
D.N.		ANCHO WIDE	ESPOSOR THICKNESS	CENTROS CENTERS	TALADROS HOLES	EXTERIOR EXTERNAL	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	
mm. mm.	Pulg. inchs	E	B	K	Nº	D	L	M	Nº	M	Nº	S	M	Nº	S	M	Nº	
32	1 ¼"	33	16	100	4	140	110	M16	4	M16	8	-	-	-	30	M16	8	
40	1 ½"	33	16	110	4	150	110	M16	4	M16	8	-	-	-	30	M16	8	
50	2"	43	18	125	4	165	120	M16	4	M16	8	-	-	-	35	M16	8	
65	2 ½"	46	18	145	4	185	125	M16	4	M16	8	-	-	-	35	M16	8	
80	3"	46	20	160	8	200	130	M16	8	M16	16	-	-	-	40	M16	16	
100	4"	52	20	180	8	220	135	M16	8	M16	16	-	-	-	40	M16	16	
125	5"	56	22	210	8	250	140	M16	8	M16	16	-	-	-	45	M16	16	
150	6"	56	22	240	8	285	150	M20	8	M20	16	-	-	-	45	M20	16	
200	8"	60	24	295	12	340	160	M20	12	M20	16	-	-	-	50	M20	24	
250	10"	68	26	355	12	405	180	M24	12	M24	24	-	-	-	55	M24	24	
300	12"	78	28	410	12	460	195	M24	12	M24	24	-	-	-	65	M24	24	
350	14"	78	30	470	16	520	195	M24	16	M24	32	-	-	-	65	M24	32	
400	16"	102	32	525	16	580	235	M27	16	M27	32	-	-	-	80	M27	32	
450	18"	114	34	585	20	640	250	M27	16	M27	32	80	M27	8	85	M27	40	
500	20"	127	34	650	20	715	270	M30	16	M30	32	80	M30	8	95	M30	40	
600	24"	154	36	770	20	840	300	M33	16	M33	32	90	M33	8	-	-	-	
700	28"	165	36	840	24	910	325	M33	20	M33	40	100	M33	8	-	-	-	
800	32"	190	38	950	24	1025	355	M36	20	M36	40	110	M36	8	-	-	-	
900	36"	203	40	1050	28	1125	372	M36	24	M36	48	120	M36	8	-	-	-	
1000	40"	216	42	1170	28	1255	396	M39	24	M39	48	130	M39	8	-	-	-	
1200	48"	254	48	1390	32	1485	459	M45	28	M45	56	160	M39	8	-	-	-	

BUTTERFLY VALVES SCREWS 150 Lbs (EXAMPLES)

TORNILLERÍA PARA VÁLVULAS DE MARIPOSA 150 Lbs (EJEMPLOS)

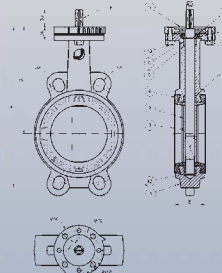
VÁLVULA VALVE		BRIDAS (ANSI B16.5) FLANGED (ANSI B16.5)					TIPO WAFER Y BRIDAS WAFFER & FLANGED TYPE									TIPO LUG LUG TYPE		
							ESPÁRRAGOS THREADED ROD			TUERCAS NUTS			TORNILLOS SCREWS			TORNILLOS SCREWS		
D.N.		ANCHO WIDE	ESPOSOR THICKNESS	CENTROS CENTERS	TALADROS HOLES	EXTERIOR EXTERNAL	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	LONGITUD LENGTH	ROSCA THREAD	CANTIDAD QUANTITY	
mm. mm.	Pulg. inchs	E	B	K	Nº	D	L	M	Nº	M	Nº	S	M	Nº	S	M	Nº	
32	1 ¼"	33	15,9	88,9	4	117,5	110	5/8"	4	5/8"	8	-	-	-	30	5/8"	8	
40	1 ½"	33	17,5	98,4	4	127,0	110	5/8"	4	5/8"	8	-	-	-	30	5/8"	8	
50	2"	43	19,1	120,6	4	152,4	120	5/8"	4	5/8"	8	-	-	-	35	5/8"	8	
65	2 ½"	46	22,2	139,7	4	177,8	130	5/8"	4	5/8"	8	-	-	-	40	5/8"	8	
80	3"	46	23,8	152,4	4	190,5	135	5/8"	8	5/8"	16	-	-	-	40	5/8"	16	
100	4"	52	23,8	190,5	8	228,6	140	5/8"	8	5/8"	16	-	-	-	45	5/8"	16	
125	5"	56	23,8	215,9	8	254,0	155	3/4"	8	3/4"	16	-	-	-	45	3/4"	16	
150	6"	56	25,4	241,3	8	279,4	155	3/4"	8	3/4"	16	-	-	-	45	3/4"	16	
200	8"	60	28,6	298,4	8	342,9	165	3/4"	8	3/4"	16	-	-	-	50	3/4"	16	
250	10"	68	30,2	361,9	12	406,4	185	7/8"	12	7/8"	24	-	-	-	60	7/8"	24	
300	12"	78	31,8	431,8	12	482,6	200	7/8"	12	7/8"	24	-	-	-	65	7/8"	24	
350	14"	78	34,9	476,2	12	533,4	215	1"	12	1"	24	-	-	-	70	1"	24	
400	16"	102	36,5	539,7	16	596,9	245	1"	16	1"	32	-	-	-	85	1"	32	
450	18"	114	39,7	577,8	16	635,0	265	1 ½"	12	1 ½"	24	70	1 ½"	8	90	1 ½"	32	
500	20"	127	42,9	635,0	20	698,5	285	1 ½"	16	1 ½"	32	75	1 ½"	8	100	1 ½"	40	
600	24"	154	47,6	749,3	20	812,8	305	1 ¼"	16	1 ¼"	32	75	1 ¼"	8	-	-	-	

COMERCIALIZACIÓN DE OTROS PRODUCTOS COVALMA COMMERCIALIZATION OF OTHER PRODUCTS COVALMA

JADE[®]
VÁLVULAS DE MARIPOSA
BUTTERFLY VALVES



¡LA MEJOR RELACIÓN CALIDAD-PRECIO!
THE BEST RELATION QUALITY-PRICE!



DN 50 ± 200

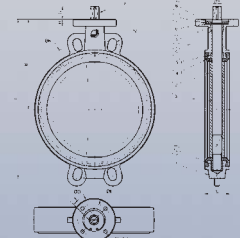
Marca / Item	Denominación / Name	Cant. / Quant.
1	Cuerpo - Body	1
2	Mariposa - Disc	1
3	Eje - Shaft	1
4	Asiento Elástico - Seat	1
5	Junta Tórica - O-ring	1
6	Casquillo - Bushing	2
7	Arandela - Washer	1
8	Anillo "C" - C-clip	2
9	Brida Superior - Top Flange	1
10	Tornillo Hex. - Hex. Screw	2
11	Anillo Sep. - Circlip	1
12	Casquillo - Bushing	1

DN 50 ± 300

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL FEATURES

Diseño - Design: API 609
Brida superior - Top Flange: ISO 5211
Cara a cara - Face to Face: ISO 5752
Pruebas - Test Pressure: API 598

JADE
VÁLVULAS DE MARIPOSA
BUTTERFLY VALVES



DN 250 ± 300

Marca / Item	Denominación / Name	Cant. / Quant.
1	Cuerpo - Body	1
2	Mariposa - Disc	1
3	Eje - Shaft	1
4	Asiento Elástico - Seat	1
5	Junta Tórica - O-ring	1
6	Anillo "C" - C-clip	2
7	Arandela - Washer	1
8	Anillo Sep. - Circlip	1
9	Casquillo - Bushing	2
10	Casquillo - Bushing	1

DN 50 ± 200

DN	NPS	A	B	E	□	F	S	ISO 5211		PN10		PN16		ANSI 50	
								FLANGE TYPE	ØK	Nº	ØK	Nº	ØK	Nº	
50	2"	210	155	42	8	10	F07	125	4	125	4	120,7	4		
65	2½"	231	167	45	11	14	F07	145	4	145	4	139,7	4		
80	3"	246	174	45	11	16	F07	160	4	160	4	152,4	4		
100	4"	286	196	52	11	16	F07	180	4	180	4	190,5	4		
125	5"	310	209	55	14	18	F07	210	4	210	4	215,9	4		
150	6"	336	222	55	14	18	F07	240	4	240	4	241,3	4		
200	8"	397	252	62	17	22	F07	295	4	295	4	298,5	4		

DN 250 ± 300

DN	NPS	A	B	D	E	□	F	G	H	S	ISO 5211		PN10		PN16		ANSI 50	
											TYPE	ØL	NºxTØ	ØK	Nº	ØK	Nº	ØK
250	10"	286	464	135	65	22	40	22	30	F10	102	4x11Ø	360	4	355	4	362	4
300	12"	309	513	135	78	22	40	22	30	F10	102	4x11Ø	400	4	410	4	431,8	4

COVALMA, S.L. se reserva el derecho a hacer modificaciones en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso. Subject to change without previous. Copyright©2006 - COVALMA, S.L.

ONIX[®]
VÁLVULAS DE MARIPOSA
BUTTERFLY VALVES



¡LA MEJOR RELACIÓN CALIDAD-PRECIO!
THE BEST RELATION QUALITY-PRICE!

ONIX
VÁLVULAS DE MARIPOSA
BUTTERFLY VALVES

DN 50 ± 200

DN	NPS	A	B	C	E	□	F	S	ISO 5211	
									FLANGE TYPE	F07
50	2"	114	184	60,3	81	8	10	F07		
65	2½"	118	193	76,1	97	11	14	F07		
80	3"	125	206	88,9	97	11	16	F07		
100	4"	148	248	114,3	116	11	16	F07		
125	5"	160	276	139,7	148	14	18	F07		
150	6"	188	318	165,1	148	14	18	F07		
200	8"	216	378	219,1	133	17	22	F07		

DN 50 ± 300

Marca / Item	Denominación / Name	Cant. / Quant.
1	Eje superior - Upper Stem	1
2	Clip C superior - Upper C clip	1
3	Arandela - Washer	1
4	Pasador - Roll pin	1
5	Casquillo - Bushing	2
6	Junta Tórica - O-ring	4
7	Cuerpo - Body	1
8	Mariposa - Disc	1
9	Eje inferior - Lower Stem	1
10	Clip C inferior - Lower C clip	1
11	Brida Superior - Top Flange	1
12	Tornillo Hex. - Hex. Screw	2

DN 250 ± 300

DN	NPS	A	B	C	E	□	F	ISO 5211		
								TYPE	ØL	NºxTØ
250	10"	253	268	273	159	22	F10	102	4x11Ø	
300	12"	303	318	323,9	165	22	F10	102	4x11Ø	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL FEATURES

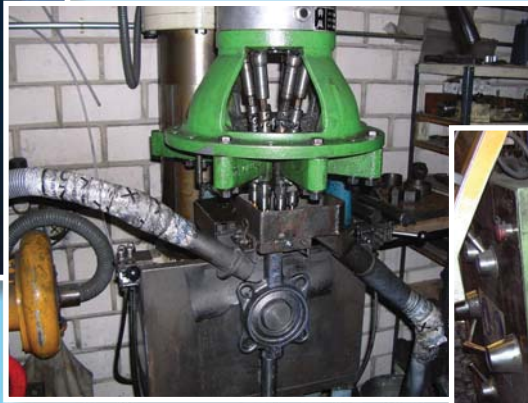
Conexión - Connection: ISO 4200/ANSI B3610
Presión de Trabajo - Working Pressure: PN10-16
Brida superior - Top Flange: ISO 5211
Cara a cara - Face to Face: MSS SP67/ISO5752
Pruebas - Test Pressure: ISO 5208/API 598

COVALMA, S.L. se reserva el derecho a hacer modificaciones en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso. Subject to change without previous. Copyright©2006 - COVALMA, S.L.

VÁLVULAS DE MARIPOSA BUTTERFLY VALVES

XUROX

CE



PROCESO DE FABRICACIÓN
MANUFACTURE

DISTRIBUIDOR:
DISTRIBUTOR:

www.xurox.com